



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Oue

800, rue de La Gauchetière Ouest

7<sup>e</sup> étage, suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Oue

800, rue de La Gauchetière Ouest

7<sup>e</sup> étage, suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

|                                                                                                                                                                  |                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Title - Sujet</b><br>Construction hangar et chenil                                                                                                            |                                                                            |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EF937-210361/A                                                                                                   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>012                                    |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>R.100341.001                                                                                          | <b>Date</b><br>2020-09-01                                                  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$MTC-035-15787                                                                                        |                                                                            |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>MTC-0-43041 (035)                                                                                                             | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                     |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2020-09-10</b>                                                       | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Heure Avancée de l'Est<br>HAE |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |                                                                            |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Lussier, Joël                                                                                     | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>mtc035                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(514) 708-3582 ( )                                                                                                     | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(514) 496-3822                               |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>                                          |                                                                            |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>                                                                                                                                                                                                                    | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>                                                                                                                                                       |                                              |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>                                                                                                                                                                             |                                              |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |                                              |
| <b>Signature</b>                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Date</b>                                  |

## **INVITATION À SOUMISSIONNER**

### **Construction Hangar et agrandissement Chenil Rigaud, Qué.**

#### **La présente modification 012 de l'invitation vise :**

#### **Questions et réponses de soumissionnaires.**

**Q-**Pouvez vous clarifier qui fournis et installe le puits d'accès ainsi que le massif de béton avec conduits PVC type DB2, ainsi que l'excavation, béton, armature et remblayage de ceux-ci.

Les sections de devis 33 65 73 et 33 65 76 sont de la discipline Civil mais nous retrouvons tous les détails du puits de tirage et du massif de conduits sur nos plans électriques E03 et E16. Nous ne retrouvons pas ces travaux aux plans de Civil.

**R-**L'excavation, la fourniture, l'installation et le remblayage des tranchées pour les massifs de béton avec conduits PVC et des puits d'accès pour réseaux électrique sont de la responsabilité de l'entrepreneur électriciens. Lorsque requis, la réfection de surface (pavage, béton, engazonnement) est la responsabilité de l'entrepreneur en génie civil

**Q-1er :** Nous voulions savoir si l'argile présente sur le site peut être considéré comme un classe b acceptable tel que décrit à l'article 2.1.2 de la Section 31 23 33.01 du devis. Ce classe b serait utilisé pour le remblais des tranchée d'égout et d'aqueduc et au pourtour du bâtiment.

**2e :** Sur le plans de structure R\_100341\_001, il est inscrit la note suivante " L'ENTREPRENEUR EST RESPONSABLE DE PRENDRE CONNAISSANCE DES RAPPORTS SUIVANTS ET DE SUIVRE LES RECOMMANDATIONS GÉOTECHNIQUES ET ENVIRONNEMENTALES QUI Y SONT INSCRITES"

- A l'étude de sol d'englobe il est mentionner qu'il recommande une décontamination de 2063m3 de sol ayant une concentrations supérieures aux recommandation du CCME. Doit-on la prévoir?

- A l'étude de sol de Journeaux ASSOC, il recommande un remblai d'au moins 500mm de sable grossier propre ou du sol non gélif après avoir recouvert la surface décapée avec un géotextile. Doit ont prévoir la mise en place d'un géotextile sur toute les surface décapé et un rehaussement en sol non gélif d'une auteur de 500mm ceci pour les travaux a l'extérieur du bâtiment. Pour les travaux a l'intérieur doit ont prévoir un géotextile, un remblai de 200mm de sable et de 300mm de MG20DB. OU seulement 300mm de pierre MG20DB

**R-1er :**

À l'article 1.4.6 de la section 31 23 33.01 du devis, on décrit les matériaux gélifs comme étant un matériau « impropre ».

Selon la description de l'article 2.1.2 de la section 31 23 33.01, l'argile peut être considérée comme matériau de remblais de classe B pour les tranchées situées hors chaussées, trottoirs ou voies de circulation, à la condition de pouvoir être compactée suffisamment.

L'argile trop remanié, trop humide ou liquéfiée constitue une « matière nuisible ». Selon la description de l'étude géotechnique réalisée par Englobe, la sensibilité de l'argile présente sur le site est considérée forte à très forte, avec une teneur en eau naturelle d'environ 40%. Selon l'étude géotechnique, tous les sols argileux présents dans le secteur caractérisé sont considérés comme présentant une concentration en chrome supérieure aux valeurs applicable du CCME. Les surplus doivent être disposés conformément aux exigences du devis.

**2e :**

- Oui, ce volume de sol contaminé doit être considéré.

- Oui, il faut prévoir l'installation d'une membrane géotextile entre la surface de sol non-remanié (argile) et le remblai, à l'intérieur et à l'extérieur, aux détails typiques 1 et 2 du plan S110 de structure. Sera corrigé par addenda. Le rehaussement n'est pas uniforme étant donné le profil du terrain. Se référer aux niveaux existants et nouveaux aux plans en considérant que la couche organique existante en surface doit être enlevée. Se référer aussi aux détails typiques aux plans.

**Q-Voici une demande d'un de nos sous-traitant en ventilation :**

Est-ce possible de demander d'avoir une étendue des travaux claire pour chaque discipline, ce qui permettrait d'avoir des soumissions comparables au BSDQ.

R-L'étendue des travaux est bien défini aux plans ainsi qu'au devis. En résumé: Les travaux sur les plans de plomberie sont à la charge de l'entrepreneur en plomberie, incluant les travaux d'isolation de la tuyauterie de plomberie. Les travaux sur les plans de ventilation sont à la charge de l'entrepreneur en ventilation incluant les travaux de réfrigération et de calorifugeage des conduits de ventilation et de la tuyauterie de réfrigérant, les travaux sur les plans de protection incendie sont à la charge de l'entrepreneur en protection incendie, les travaux sur le plan de régulation automatique sont à la charge de l'entrepreneur en régulation automatique. De plus, il est également important de mentionner que tous les travaux montrés dans les documents contractuels sont à la charge de l'entrepreneur Général. Veuillez donc préciser votre question s'il y a lieux.

Q-Serait-il possible de nous confirmer si l'entrepreneur en civil est bien responsable des travaux d'excavation, remblayage, et bétonnage pour les conduit d'alarme incendie, de sécurité, de télécom, de réseau normal et d'urgence, Ainsi que les engazonnement, chaussée et bordure à refaire. Ainsi que les sections 33 65 76 et 33 65 73 Puits d'accès en béton.

R-L'excavation, la fourniture, l'installation et le remblayage des tranchées pour les massifs de béton avec conduits PVC et des puits d'accès pour réseaux électrique, alarme incendie ainsi que télécom sont de la responsabilité de l'entrepreneur électriciens. Lorsque requis, la réfection de surface (pavage, béton, engazonnement) est la responsabilité de l'entrepreneur en génie civil

Q-L'étude géotechnique et le rapport de caractérisation des sols font mention d'un empilement de terre d'environ 3000m3 qui contiendrait environ 2100 m3 de terre contaminée.

Cet empilement n'apparaît pas sur le plan ce Civil ou d'aménagement.

Que doit-on faire avec? Le sortir des lieux même s'il n'est pas directement sur le chantier ou le laisser sur place?

R-Les directives du client par rapport à cet empilement est de ne pas le considérer pour ce projet. Veuillez ne pas le considérer.

Q-Quelles sont les spécifications de la clôture à enlever et réinstaller? Devis, plans, photos?

R-Les clôtures à enlever et réinstaller existante ont, de façon générale, les mêmes spécification que les clôtures proposées montrées au détail "CLÔTURE À MAILLE DE CHÂÎNE, BARRIÈRES SIMPLE ET DOUBLE" du plan C03/04. Des variations dans les espacement de poteaux sont possibles.

Q-Le bordereau des portes contient des portes de bois. Or, le devis d'architecture ne contient pas de section de portes de bois.

Veuillez en émettre une s.v.p.

R-Voir addenda A-02.

Q-Concernant les conditions général A-01 du projet d'agrandissement du chenil à Rigaud :

- Pourriez-vous nous donner un peu plus d'information quant à la pression négative exigé pendant toute la durée des travaux. Des travaux spécifique ? un endroit spécifique ?

- Pour les travaux de la zone publique qui doivent s'exécuter seulement de soir et fin de semaine, qu'entendez-vous pour ces zones publiques ?

R-Les travaux en pression négative sont requis lors de toute action dans les parties existantes. Les travaux de soir et de fin de semaine sont requis pour toute action dans les corridors et/ou zones utilisées par les usagers des bâtiments et seront à coordonner avec le Représentant Ministériel

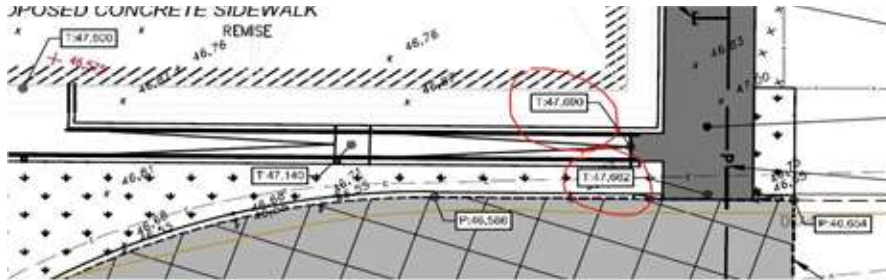
Q-Le devis ne contient pas d'étendue de travaux pour chaque corps de métier. Est-il possible d'émettre une étendue? Dans le cas ou les professionnels n'émettent pas d'étendue, les contrôles, balancement, calorifugeage et le nettoyage de gaine ne seront pas sous notre responsabilité.

R-L'étendue des travaux est bien défini aux plans ainsi qu'au devis. En résumé: Les travaux définis sur les plans de plomberie sont à la charge de l'entrepreneur en plomberie, incluant les travaux d'isolation de la tuyauterie de plomberie, ainsi que les travaux de balancement des réseau de plomberie. Les travaux définis sur les plans de ventilation sont à la charge de l'entrepreneur en ventilation incluant les travaux de réfrigération et de calorifugeage des conduits de ventilation et de calorifugeage de la tuyauterie de réfrigérant ainsi que les travaux de mises en service, d'essais et de balancement des réseaux de ventilation et de réfrigération. Les travaux sur les plans de protection incendie sont à la charge de l'entrepreneur en protection incendie. Les travaux sur le plan de régulation

automatique sont à la charge de l'entrepreneur en régulation automatique. De plus, il est également important de mentionner que tous les travaux montrés dans les documents contractuels sont à la charge de l'entrepreneur Général.

Q-

Sur le plan de Civil C02, deux élévations au bas de la rampe du hangar semblent erronées.  
Les élévations T :47,690 et T :47,662 devraient être environ un mètre plus bas. Voir extrait.



R-Les 2 élévations mentionnées sont effectivement erronées sur le plan C02 de génie civil. Il aurait fallu lire T: 46,690 et T: 46,662.

Q-Voici une question pour l'Auvent :

- En regardant rapidement les plans et Addenda 01, la question concerne l'auvent. Sur les plans, c'est inscrit structure en aluminium par contre sur l'addenda c'est inscrit structure en S/S. L'addenda prime-t-elle ?

R-Oui l'addenda prime

Q-Pourriez-vous nous indiquer à quels endroits s'appliquent les produits mentionnés à la section 092116 Art 2.1. ( sur quelle cloison ou mur) :

- .12 Feuille de plomb de 1,6 mm d'épaisseur uniforme, plomb de 11g/cm3 de densité, de qualité radiologie. En quantité et épaisseur requises pour respecter les prescriptions aux dessins.
- .13 Colle contact pour feuilles de plomb.
- .14 Rondelle de plomb de 25 mm de diamètre de même épaisseur que le plomb prescrit.

R-Lead sheets are not required for the project.

Q-Architecture A-01 section 09 00 10 – Bordereau des finis 6.6 :

- Aux locaux E-114 et E-116, on ajoute ces locaux au type de plancher re1, au plinthe re et à la remarque 7. Cependant, nous avons déjà un plancher et une plinthe de céramique dans ces toilettes. Nous n'ajoutons donc pas un revêtement époxydique sur le dessus de la céramique mais nous le remplaçons par du revêtement époxydique?

- Nous avons posé la question concernant les carreaux de vinyle proposés au devis dans la section de revêtement de sol souples en carreaux 09 65 19.

Pour le vinyle à utiliser, on nous mentionne un type de carreaux composés de vinyle de dimension 300x300mm et un autre type de dimension 305x305mm avec une résistance électrique.

Est-ce possible d'identifier les types carreaux de vinyle (VC) séparément ?

- Systèmes de peinture et bordereau des finis, aucune indication pour P1-P2 (Peinture type 1 et 2).

Nous retrouvons seulement P3-P4 sur le plan des finis A30. Pouvez-vous nous éclaircir à ce niveau ?

R-Locaux E-114 et E-116 : l'information du tableau doit être lu en lien avec la feuille A30, il y a une partie du plancher en céramique et l'autre en époxy. La partie en époxy demande la céramique murale de plancher à plafond. Alors que la partie en céramique n'aura de la céramique murale que jusqu'à 1200mm du plancher.

Tuiles de vinyle : Voir addenda A-02.

Peinture : voir addenda A-02

Q-Civil C01-4 – Condition existantes et démolition :

La remise est-elle seulement à déplacer ? Si oui, à quel endroit ?

Nous n'avons pas ces détails au plan d'implantation.

R-Sur nos plans, la remise est « à enlever et disposer », pas à relocaliser.

Q-Sur le plan d'architecture, nous retrouvons 2 sections de clôture à démanteler qui ne sont pas indiqués sur les plans d'implantation Est-ce possible de nous confirmer si nous les prenons en considération ?

R-Les sections doivent être démantelées afin de permettre la construction de l'agrandissement. Oui elles doivent être comptées.

Q-Architecture A06/30 et l'addenda no.1 - Auvent et toile

Doit-on ajouter la toile sur les côtés indiqués en jaune ici-bas ou seulement à la façade ?

R-La note C07 pointe les clôtures de civil, donc oui il en faut sur les 3 côtés.

Q-Juste pour confirmation, Il n'y a pas de signalisation, enseignes ou affichage dans votre présente demande d'appel d'offre. Est-ce que ses items seront demandés ultérieurement?

Dans vos différents devis d'appel d'offre, qui est en charge des prendre les besoins et de sélectionner les fournisseurs possibles pour ce type d'items?

R-Aucune signalisation n'est requise.

Q-Est-ce que le niveau de gradation prééglé selon les heure de bureau est nécessaire ?

R-Le niveau de gradation selon les heures de bureau n'est pas requis.

**Toutes les autres clauses et conditions de l'invitation originale demeurent inchangées.**